

## INSTRUCCIÓN DE ENSAMBLADURA DE LA COLMENA POR 12 MARCOS EN UN TRONCO

### Advertencias:

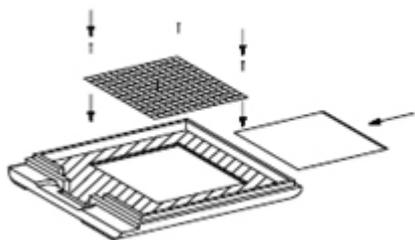
- 1) *El producto cumple con la legislación vigente de la Unión Europea sobre los materiales y objetos dedicada al contacto con alimentos.*
- 2) *Antes de usar, lea atentamente estas instrucciones.*
- 3) *El producto no es un juguete.*
- 4) *Evite el uso directo del fuego en las proximidades del producto.*

### Ventajas de la colmena hecha de espuma rígida de poliuretano:

- 1) *En comparación con las colmenas de madera, las colmenas hechas de espuma rígida de poliuretano permiten a las abejas invernar con las temperaturas de hasta  $-50^{\circ}\text{C}$ , al mismo tiempo la cantidad de alimentos reduce hasta un 50%. En verano, cuando hace calor, no ventilan cerca de la puerta de entrada, pero traen el néctar.*
- 2) *Todos los componentes son estandarizados e intercambiables.*
- 3) *Los componentes no requieren tratamientos adicionales; después del montaje de la colmena se puede utilizarla de inmediato.*
- 4) *La colmena puede ser montada con cualquier número de troncos (para más detalles véase el párrafo 2 y 4 abajo).*
- 5) *El material (espuma rígida de poliuretano), del cual están producidos los componentes de la colmena, es fácil para cortar, aserrar, taladrar, fresar; esta propiedad puede ser utilizada para adaptar los componentes para Su propia tecnología (por ejemplo, se puede taladrar una puerta redonda de entrada en el tronco o fresar pliegues para facilitar la instalación de troncos separados según Su tecnología).*

### 1. FONDO de la colmena (artículo DNO-12):

Está equipado con una red y un cajón.



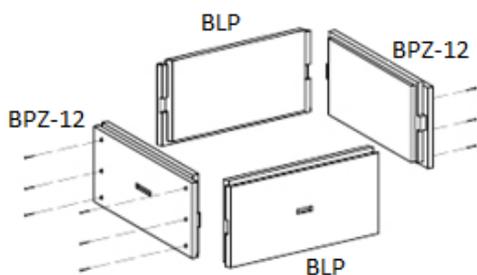
Asegúrese si la red está fijada seguramente. Si es necesario, apriete los tornillos que fijan la red, o tuerce los tornillos cerca.

Verifique la exactitud de la instalación del cajón en las ranuras. El cajón debe moverse en las ranuras sin esfuerzo.

La red es necesaria para evitar el acceso de roedores y serpientes en la colmena a través del orificio de ventilación.

El cajón es necesario para regular el acceso del aire en la colmena de conformidad con las normas para las estaciones del año: primavera-verano-otoño. En invierno, el cajón se retira.

### 2. Paredes laterales de la colmena con altura de marco de 300 mm (artículos: tipo BLP y PPZ-12):



Para construir un tronco con la altura del marco de 300 mm

son necesarios dos artículos de tipo **BLP** y dos artículos de tipo **BPZ-12**. Antes de todo hay que conectar un artículo **BLP** con otro artículo **BPZ-12**; conéctalos de manera que la espina coincida con la ranura y luego únalos bien con tornillos con un diámetro de 4 mm y una longitud de 90-110 mm. Luego, junte y fije un

artículo **BLP** y **BPZ-12**, después de que únalos con otra parte ensamblada de la colmena.

**Advertencia: Introduzca los tornillos siempre desde el lado del artículo BPZ-12.**

Para cada conexión recomendamos usar, por lo menos, tres tornillos.

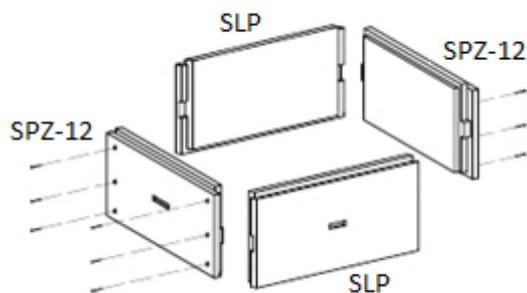
Si Usted desea tener una conexión más fuerte de las paredes del tronco, use tornillos de muebles con un diámetro de 8 mm y una longitud de 90 a 110 mm. Para una conexión correcta con tornillos de muebles, taladre previamente agujeros-guías con un diámetro de 3 mm y una profundidad de al menos 70 mm. Y sólo después apriete los tornillos de muebles.

### **3. Paredes laterales de la colmena con altura de marco de 230 mm (artículos: tipo SLP y SPZ-12):**

Para construir un tronco con la altura del marco de 230 mm son necesarios dos artículos de tipo **SLP** y dos artículos de tipo **SPZ-12**. Para el montaje de la colmena, proceda de la misma manera como se describe en el caso mencionado en el párrafo 2 anterior.

**Advertencia: Introduzca los tornillos siempre desde el lado del artículo SPZ-12.**

Para cada conexión recomendamos usar, por lo menos, tres tornillos.



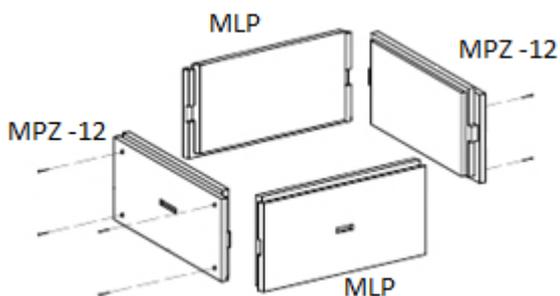
### **4. Paredes laterales de la colmena con altura de marco de 145 mm (artículos: tipo MLP y MPZ-12):**

Para construir un tronco con la altura del marco de 145 mm son necesarios dos artículos de tipo **MLP** y dos artículos de tipo **MPZ-12**. Para el montaje de la colmena, proceda de la misma manera como se describe en el caso mencionado en el párrafo 2 anterior.

**Advertencia: Introduzca los tornillos siempre desde el lado del artículo MPZ-12.**

Para cada conexión recomendamos usar, por lo menos, dos tornillos.

Consejo: un marco de altura de 300 mm puede ser usado en la colmena montada de dos troncos producidos para marcos de 145 mm de altura con el uso del número correspondiente de los artículos de tipo MLP y MPZ-12 (es decir, 4 x MLP y 4 x MPZ-12), en este caso el tronco de la colmena obtendrá dimensiones interiores correspondientes a un tronco de la colmena montada de los artículos de tipo BLP y BPZ-12 destinado para los marcos de 300 mm de altura.

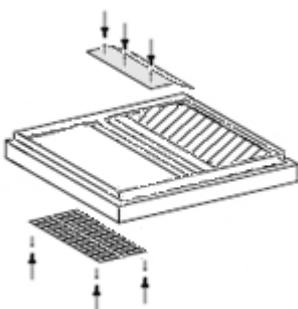


### **5. Comedero -12:**

Está equipado con una red y un parachoques.

Asegúrese si las redes están fijadas seguramente. Si es necesario, apriete los tornillos que fijan la red, o tuerce los tornillos cerca.

Asegúrese de lo que el parachoques está instalado correctamente. La distancia entre el parachoques y las paredes no debe ser mayor de 2 mm, y entre el borde inferior y el fondo del comedero debe ser de 2-8 mm.



**Advertencia: El comedero se instala sólo bajo el techo de la colmena.**

Para un buen funcionamiento de la colmena el comedero no es necesario (de sólo el comedero se usa al final de la primavera o al inicio del otoño cuando las abejas pueden sufrir de falta de los alimentos naturales). La ventaja del comedero es la posibilidad de aplicar dos tipos de alimentos: 1) líquidos (por ejemplo, una solución de miel en agua con diversas decocciones de hierbas para la prevención de las enfermedades de las abejas) con una capacidad no superior a 4.88 L, no más. 4 kg de jarabe y 2) sólidos (por ejemplo, CADDY) con el relleno máximo de 2.2 L, no más. 3 kg. CADDY.

El alimento líquido se pone en la parte del parachoques de manera que la distancia entre la parte inferior del parachoques y el fondo del comedero esté llena de alimento; el volumen máximo del alimento líquido está indicado arriba.

El alimento sólido se pone en la red.

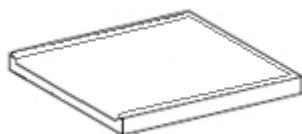
#### **6. Fondo de transición de la colmena (artículo: tipo P.DNO-12):**



fondo de transición.

En caso de necesidad se puede dividir la colmena horizontalmente a través del uso del fondo de transición que se mete entre los troncos de la colmena. Recomendamos pensar en la necesidad de completar la parte inferior de la colmena con un comedero que se mete entre el tronco inferior de la colmena y el

#### **7. Techo-12:**



**Advertencia: Si Usted no utiliza el comedero, entonces entre la parte superior de la colmena y el techo ponga un pedazo de película de plástico de espesor de 120  $\mu\text{m}$  o más.**

#### **8. Tinte de protección.**

El producto puede permanecer sin pintar, pero la superficie exterior de la colmena puede ser influenciada por las condiciones meteorológicas y la radiación solar y, con el tiempo, oscurecer. El cambio de color no afecta a la calidad del material: sigue siendo igualmente fuerte y no pierde las propiedades de aislamiento térmico.

Si decide pintar la colmena con la pintura de protección. Se puede pintar el producto con pinturas al agua para fachadas, a base de resinas alquídicas o alquídica y uretano. Antes de la pintura hay que desengrasar todas las superficies con cualquier tipo de disolvente y un pedazo de tela de algodón. Después de desengrasar el producto espere 3-4 minutos antes de empezar a teñir.

**Advertencia: Se puede pintar sólo las superficies externas del producto, tratando de evitar el arrastre de la pintura en las ranuras.**

#### **9. Limpieza y desinfección**

Para la limpieza (esterilización) de la colmena use una solución desinfectante; antes de aplicarla, revise cuidadosamente las instrucciones para esta sustancia. Después de aplicarla, enjuáguela bien con agua.

Para la limpieza (esterilización) se puede usar un generador de vapor, la temperatura del vapor no debe exceder 200° Celsius.

#### **10. Depreciación**

Las partes innecesarias de la colmena, hechas de espuma rígida de poliuretano, utilícelas como un plástico.

**11. Más información se puede encontrar en:**

[www.masterbeehive.eu/instruction.html](http://www.masterbeehive.eu/instruction.html)

[www.bee.lg.ua](http://www.bee.lg.ua)